

PLA DE FORMACIÓ LINGÜÍSTICA I CULTURAL

Seminari de tractament de llengües en el currículum

INTRODUCCIÓ

Els diferents seminaris de llenguatge específic s'han dissenyat pensant en destinataris que desenvolupen o han de desenvolupar l'activitat docent en una aula d'educació secundària obligatòria o postobligatòria.

La finalitat de les assignatures és, sobretot, dotar els professors d'aquests nivells educatius de les eines per expressar-se, oralment i per escrit, amb adequació al registre científic, sigui en branques d'humanitats o en branques tecnicocientífiques o juridicoadministratives. Els textos d'especialitat comparteixen uns mateixos trets lingüístics i es caracteritzen per una alta proporció de termes especialitzats i l'ús de símbols. Així mateix, aquests textos presenten una sintaxi molt elaborada i unes convencions formals ben establertes.

Les assignatures també volen oferir als professors eines per resoldre dubtes, siguin terminològics, lingüístics o formals, que puguin tenir en el futur a l'hora d'elaborar el discurs adreçat als alumnes.

La llengua és l'instrument amb què raonem, formulam les teories científiques i classificam les idees i els conceptes. És a dir, la llengua és l'instrument que ens permet accedir als sabers científics. Però adquirir els sabers tecnicocientífics, humanístics o juridicoadministratius suposa també adquirir les maneres de comunicar aquests sabers. Per tant, és important que els professors d'aquestes àrees coneguin el llenguatge específic i els criteris i els recursos lingüístics i terminològics propis de les seves àrees, per aconseguir un ensenyament correcte en llengua catalana.

El seminari de tractament de llengües en el currículum pretén oferir estratègies didàctiques d'ensenyament-aprenentatge de les llengües, i també la normativa lingüística per elaborar i aplicar el projecte lingüístic de centre, a través de la Comissió de Normalització Lingüística i del coordinador d'aquesta Comissió, definits en el reglament orgànic del centre.

SEMINARI DE TRACTAMENT DE LLENGÜES EN EL CURRÍCULUM

Objectius

1. Identificar els continguts de l'àrea i les habilitats per desenvolupar les diferents llengües del currículum.
2. Analitzar els continguts específics i diferencials i les habilitats per desenvolupar cada una de les matèries lingüístiques.
3. Establir una seqüenciació dels continguts comuns, específics i diferencials de cada matèria lingüística.

4. Reflexionar sobre el tractament integrat de llengües en el currículum de secundària i batxillerat.
5. Confeccionar criteris de tractament integrat de les diferents llengües, segons les especialitats dels professors.
6. Comprendre i analitzar les diferents metodologies d'ensenyament-aprenentatge de llengües atenent el marc curricular.
7. Comprendre i valorar la necessitat del treball conjunt i sistemàtic dels professors de les àrees de llengües en el tractament integrat de llengües i el que representa per elaborar el projecte educatiu de centre.
8. Planificar i intervenir didàcticament des d'una concepció plurilingüe de l'aprenentatge.
9. Elaborar una seqüència didàctica, tot tenint en compte els criteris i les pautes metodològiques treballats en el seminari.
10. Treballar, en petit i en gran grup, les consideracions que afectin les àrees de llengües, tot valorant la importància del treball cooperatiu.
11. Conèixer el marc legal referit a l'ensenyament i l'ús de la llengua catalana vigent a la nostra comunitat.

Continguts

1. Continguts específics i diferencials i habilitats per desenvolupar cada una de les matèries lingüístiques.
2. Seqüenciació dels continguts comuns, específics i diferencials de cada matèria lingüística.
3. El tractament integrat de les llengües en el currículum de secundària i batxillerat.
4. Criteris de tractament de les diferents llengües, segons les especialitats dels professors.
5. Metodologies d'ensenyament-aprenentatge de llengües.
6. El projecte de tractament integrat de llengües en el marc del projecte educatiu del centre.
7. La seqüència didàctica: estructura i desenvolupament.
8. El treball en grup: aprenentatge cooperatiu.
9. Normativa lingüística de les Illes Balears.

2

CRITERIS D'AVALUACIÓ

1. Alumnes de cursos oficials:
 - a) Assistir a classe, participar-hi adequadament i fer les activitats proposades pel professor a l'aula (35 % de la nota final).
 - b) Presentar i defensar oralment un treball, fet individualment o en grup fora de l'aula, d'acord amb les propostes del professor (65 % de la nota final).

Per ser qualificat positivament, l'alumne ha d'obtenir com a mínim un 50 % de la puntuació de cada un dels apartats.

2. Alumnes de matrícula lliure: Presentar-se a una prova d'acord amb els objectius i els continguts del programa, la qual ha de constar d'una intervenció oral i un exercici escrit (100 % de la nota final).

Per ser qualificat positivament, l'alumne ha d'obtenir com a mínim un 50 % de la puntuació de cada una de les parts.

BIBLIOGRAFIA BÀSICA

CASSANY, D. [et al.] (1993). *Ensenyar llengua*. Editorial. Barcelona: Graó.
RUTHFORD, W.R. (1987). *Second language grammar: learning and teaching*. Londres: Longman.
PAYRATÓ, L. (1985) *La interferència lingüística*. Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 12.

BIBLIOGRAFIA

ABRINES, B.; ARBONA, M. L. (2001). "L'enfocament per tasques als tallers de llengua i cultura". *Immersion lingüística. Revista d'Ensenyament Integrat de Llengües i Continguts*, 3, p. 18-23.

BOSCH, M. (1996). *Autonomia i aprenentatge de llengües*. Barcelona: Graó.

CAMBRA, M. (1996). "Llengües primera, segona i estrangera: una terminologia provisional". *Articles de didàctica de la llengua i de la literatura*. Barcelona, núm. 8.

CONSELL D'EUROPA (2001). *Marc europeu comú de referència per a les llengües: aprendre, ensenyar, avaluar*. Barcelona: Ministeri d'Educació, Joventut i Esports del Govern d'Andorra/departaments de Cultura i d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya/Conselleria d'Educació i Cultura del Govern de les Illes Balears (2003).

Document de suport per a la revisió o l'elaboració del PLC a partir de la reflexió i l'anàlisi de la realitat socioeducativa actual (2009). Palma: Servei d'Ensenyament del Català. Conselleria d'Educació i Cultura. Govern de les Illes Balears.

HOLEC, E. (1988). *Autonomie et apprentissage autodirigé*. Paris: Hachette.

JOAN I MARÍ, B. (1993). *Llengua estàndard en l'ensenyament*. Barcelona: Oikos-tau.

—(1994). *La llengua i el Leviatan*. Barcelona: Oikos-tau.

LAMUELA, X. (1994). *Estandardització i establiment de les llengües*. Barcelona: Edicions 62.

LITTLEWOOD, W. (1992). "L'ensenyament comunicatiu de llengües". *Com ensenyar català als adults*. Barcelona. Suplement, 10.

LLADÓ, J.; LLOBERA, M (1997). *Projecte lingüístic de centre*. Barcelona: Vicens Vives.

—(1999). *Reflexions i propostes per al tractament de les llengües en els centres d'ensenyament*. Palma: Cofuc/Editorial Moll.

LLADÓ, J.; ABRINES, B.; ARBONA, M.L.; LLOBERA, M. (2005). *Paraules. Multiculturalitat a les aules i ensenyament de la llengua*. Palma: UIB.

MARÍ, I. (1992). *Un horitzó per a la llengua*. Barcelona: Editorial Empúries.

MARQUET I FERIGLE, L. (1993). *El llenguatge científic i tècnic*. Barcelona: Col·lecció Cultura, Tècnica i Societat.

MOLLA, A. [et al.] (1991). *Processos de normalització lingüística*. Barcelona: Editorial Columna.

MUNAR MUNAR, F. (1998). “Del Projecte Educatiu al Projecte Lingüístic”, dins *L’Arc*, núm. 6, p. 25-30.

Premi John Mc. Dowell 1995. Premi a la innovació i a la recerca de l’anglès com a llengua estrangera i del català com a L1 i L2. Barcelona. (1996). Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura. Direcció General de Política Lingüística.

RIERA, C. *El llenguatge científic català*. Barcelona: Barcanova, 1992.

— (1994). *Manual del català científic*. Barcelona: Claret.

TUSÓN, J. (1995). *Anàlisi de la conversa*. Barcelona: Empúries.

4

VIVES MADRIGAL, M. (1998). “Avaluació del desenvolupament del projecte lingüístic de centre”. *L’Arc*, núm. 6, p. 25-30.

Normativa lingüística referida a l’educació

LNL (1996)

Decret 92/1997

Ordre de 12 de maig de 1998

Decret 15/2013 de 19 d’abril

Currículums oficials en vigor de les diferents àrees lingüístiques

(I tots els referents legals que hauran de conèixer quan es trobin en un centre d’educació secundària)

Recursos en línia

www.racodelsecat.com

www.educalia.org

www.uoc.edu/in3/atlantis

www.upf.es/gl

www.cpnl.org

www.linguapax.org

www.xtec.es/sedec/index.htm